



Szerelési és kezelési útmutató

# Melegvíz-tároló

## Tronic

TR1000T | TR2000T



6720817523-00.1V


## Index

<b>1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>3</b>	8.1.2 A biztonsági szelep ellenőrzése .....	15
1.1 Szimbólumok magyarázata .....	3	8.1.3 Biztonsági szelep .....	15
1.2 Biztonsági tudnivalók .....	3	8.1.4 Karbantartás és javítás .....	15
<b>2 Műszaki adatok és méretek</b> .....	<b>5</b>	8.2 Rendszeres karbantartások .....	15
2.1 Rendeltetésszerű használat .....	5	8.2.1 Működésellenőrzés .....	15
2.2 Modellek listája .....	5	8.2.2 Magnézium anód .....	15
2.3 A melegvíz-tároló ismertetése .....	5	8.2.3 Rendszeres tisztítás .....	16
2.4 Korrozóvédelem .....	5	8.2.4 Hosszabb üzemszünetek (3 hónapnál hosszabb idő) .....	16
2.5 Tartozékok (melegvíz-tároló szállítási terjedelme) .....	5	8.3 Biztonsági termosztát .....	16
2.6 Műszaki adatok .....	6	8.4 A karbantartási munkákat követően .....	17
2.7 Méretek és minimális távolságok .....	8	<b>9 Üzemzavarok</b> .....	<b>17</b>
2.8 A készülék felépítése .....	9	9.1 Üzemzavar/Ok/Elhárítás .....	17
2.9 Elektromos kábelezés .....	9		
<b>3 Előírások</b> .....	<b>10</b>		
<b>4 Szállítás</b> .....	<b>10</b>		
4.1 Szállítás, tárolás és újrahajszonítás .....	10		
<b>5 Szerelés</b> .....	<b>10</b>		
5.1 Fontos tudnivalók .....	10		
5.2 Felállítási hely kiválasztása .....	10		
5.3 Fali rögzítő .....	11		
5.4 Vízbekötés .....	12		
5.5 Elektromos bekötés .....	13		
5.6 Első bekapcsolás .....	13		
<b>6 Kezelés</b> .....	<b>13</b>		
6.1 A készülék be-/kikapcsolása .....	13		
6.2 A melegvíz hőmérséklet beállítása .....	14		
6.2.1 Tronic 1000T .....	14		
6.2.2 Tronic 2000T modellek .....	14		
6.3 A melegvíz-tároló leürítése .....	14		
<b>7 Környezetvédelem/Ártalmatlanítás</b> .....	<b>14</b>		
<b>8 Felülvizsgálat és karbantartás</b> .....	<b>15</b>		
8.1 Információk a felhasználó számára .....	15		
8.1.1 Tisztítás .....	15		

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

### 1.1 Szimbólumok magyarázata

#### Figyelmeztetések




A figyelmeztetések a szövegben mindig figyelmeztető háromszöggel vannak jelölve. Ezenkívül jelzőszavak jelölik a következők tények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

- **ÉRTESÍTÉS** azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.
- **VIGYÁZAT** azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- **FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.
- **VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

#### Fontos információk



Az emberre vagy anyagi javakra veszélyt nem jelentő, vonatkozó információkat a szöveg melletti szimbólum jelöli.

#### További szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
▶	Teendő
→	Kereszthivatkozás a dokumentum más helyére
•	Felsorolás/Listabejegyzés
–	Felsorolás/listabejegyzés (2. szint)

1. tábl.

### 1.2 Biztonsági tudnivalók

#### Telepítés

- ▶ A szerelést kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti.
- ▶ Amennyiben alkalmazható, úgy a melegvíz-tároló és/vagy elektromos tartozék szerelésének meg kell felelnie az IEC 60364-7-701 szabványnak.

- ▶ A melegvíz-tároló felszerelését fagytól védett helyiségben kell elvégezni.
- ▶ Az elektromos bekötést megelőzően végezze el a hidraulikus bekötést és ellenőrizze annak tömítettségét.
- ▶ A szerelést megelőzően válassza le a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról.

#### Felállítás, áthelyezés

- ▶ A melegvíz-tárolót csak engedéllyel rendelkező szakállalat állíthatja fel vagy helyezheti át egy másik helyre.
- ▶ Soha ne akadályoztassa a biztonsági szelep kivezetőjét.
- ▶ A felfűtés során víz léphet ki a biztonsági szelep kivezetőjén.

#### Karbantartás

- ▶ A karbantartást kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti.
- ▶ Mindennemű karbantartási munkát megelőzően válassza le a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról.
- ▶ A szerelés és a karbantartás során az üzemeltető a felelős a biztonságot és környezettel való összeférhetőséget illetően.
- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- ▶ Amennyiben a hálózati kábel megsérülne, úgy a veszélyek elkerülése érdekében azt kizárólag a gyártó, annak vevőszolgálata vagy megfelelő képesítésű személyek cserélhetik ki.

### **Átadás az üzemeltetőnek**

Átadáskor ismertesse a fűtési rendszer kezelését és üzemi feltételeit az üzemeltetővel.

- ▶ Ismertesse a kezelést. Ennek során feltétlenül térjen ki valamennyi, a biztonság szempontjából fontos cselekvésre.
- ▶ Figyelmeztesse az üzemeltetőt arra, hogy az áthelyezést vagy a javításokat kizárólag engedéllyel rendelkező szakvállalatok végezhetik.
- ▶ Hívja fel az üzemeltető figyelmét a biztonságos és környezetbarát működés szempontjából kiemelt fontosságú felülvizsgálatra és karbantartásra.
- ▶ Adja át az üzemeltetőnek megőrzésre a szerelési és kezelési utasításokat.

### **A háztartási és egyéb hasonló rendeltetésű elektromos készülékek biztonsága**

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent

fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára és a használatból eredő veszélyekre vonatkozó tájékoztatást követően kezelhetik. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Felügyelet nélkül a gyermekek nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.“

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, úgy a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie.“

## 2 Műszaki adatok és méretek

### 2.1 Rendeltetésszerű használat

A melegvíz-tárolók ivóvíz melegítésére és tárolására szolgálnak. Vegye figyelembe az ivóvízre vonatkozó nemzeti előírásokat, irányelveket és szabványokat.

Csak zárt rendszerekbe telepítse a tárolót.

A hőcserélőben (ha van) kizárólag szolárfolyadékot használjon.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ezekből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Az ivóvízre vonatkozó követelmények	Mértékegység	
Vízkeménység, min.	ppm grain/US gallon °dH	120 7.2 6.7
pH, min. – max.		6.5 – 9.5
Vezetőképesség, min. – max.	µS/cm	130 – 1500

2. tábl. Az ivóvízre vonatkozó követelmények

### 2.2 Modellek listája

TR	1000 2000	T	-	30	S	B
TR	1000 2000	T	-	50	- S	B
TR	1000 2000	T	-	60	- H	B T
TR	1000 2000	T	-	80	C - H S	B T
TR	1000 2000	T	-	100	C - H	B T
TR	1000 2000	T	-	120	- H	B
TR	1000 2000	T	-	150	- H	B

3. tábl.

[TR]	Tronic
[1000]	Verzió
[T]	Tartály
[-]	Fali szerelés
[F]	Padlóra szerelés
[30]	Tároló-űrtartalom (liter)
[C]	Fűtőspirál

[-]	Függőleges szerelés
[H]	Vízszintes szerelés
[S]	Keskeny kivitel
[B]	Csatlakozók a készülék alján
[T]	Csatlakozók a készülék tetején

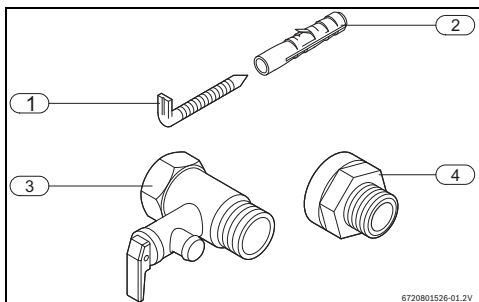
### 2.3 A melegvíz-tároló ismertetése

- európai szabványoknak megfelelő, zománczott acél tárolótartály,
- nagy nyomásstabilitás,
- külső fal burkolata: acéllemez és/vagy műanyag,
- egyszerű kezelés,
- szigetelőanyag: CFC mentes poliuretán,
- magnézium védőanód.

### 2.4 Korrózióvédelem

A melegvíz-tároló belső fala zománczott. Ezáltal teljesen semleges és a vízzel összeférhető kapcsolat biztosítható az ivóvízzel. További védelemként egy magnézium anód szolgál.

### 2.5 Tartozékok (melegvíz-tároló szállítási terjedelme)



1. ábra

- [1] Csavarok (2x)<sup>1)</sup>
- [2] Típlik (2x)<sup>1)</sup>
- [3] Biztonsági szelep (8 bar)
- [4] Szigetelő-elválasztó csavarzat (2x)<sup>1)</sup>

- 1) Különböző szállítási terjedelmű modellek állnak rendelkezésre országonként. A tartozékok listáját az aktuális árlistában találják.

## 2.6 Műszaki adatok

Jelen készülék megfelel a 2014/35/EK és a 2014/30/EK irányelvek követelményeinek.

Műszaki adatok	Mérték egység	30	50.S	50	60	80.S	80	80	
<b>Általános információk</b>									
Kapacitás	l	30	50	50	59	80	82	82	
Súly üres tároló esetén	kg	12,4	18,6	15,7	17,5	24,5	21,8	21,8	
Súly teli tároló esetén	kg	42,4	68,6	65,7	76,5	104,5	103,8	103,8	
<b>A vízre vonatkozó adatok</b>									
Max. megengedett üzemi nyomás	bar							8	
Vízcsatlakozók	coll							1/2	
<b>Villamossági adatok</b>									
Teljesítmény	W	1200	1500	1500	4000	2000	2000	4000	
Felfűtési idő ( $\Delta T=50^\circ\text{C}$ )		1 h 27 m	1 h 56 m	1 h 56 m	0 h 51 m	2 h 19 m	2 h 22 m	1 h 11 m	
Csatlakozási feszültség	VAC							230	
Frekvencia	Hz							50	
Elektromos áram (egyfázisú)	A	5,2	6,5	6,5	17,4	8,7	8,7	17,4	
Hálózati kábel dugasszal (típus) <sup>1)</sup>								HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> vagy HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup>	
Érintésvédelmi osztály								I	
Védettség								IPX4	
<b>Víz hőmérséklet</b>									
Hőmérséklet-tartomány	°C							70-ig °C	

### 4. tábl. Műszaki adatok

1) Különböző szállítási terjedelmű modellek állnak rendelkezésre országonként. A tartozékok listáját az aktuális árlistában találják.

Műszaki adatok	Mérték egység	80.H	80.C	80.C	100	100.H	100.C	100.C
<b>Általános információk</b>								
Kapacitás	l	82	81	81	100	100	98	98
Súly üres tároló esetén	kg	21,8	25,5	25,5	25,5	25,5	29,3	29,3
Súly teli tároló esetén	kg	103,8	106,5	106,5	125,5	125,5	127,3	127,3
<b>Hőcserélős (tekerceses) modellek</b>								
Hőcserélő felülete	m <sup>2</sup>	-	0,21	0,21	-	-	0,28	0,28
Hőcserélő névleges térfogata	l	-	0,9	0,9	-	-	1,2	1,2
Hőcserélő teljesítménye	kW	-	2,9	2,9	-	-	6	6
Felfűtési idő meleg víz mennyisége $\Delta T=35^\circ\text{C}$	l/h	-	71	71	-	-	142	142
Hővesztés ( $\Delta T=45\text{K}$ )	kWh/24h	-	1,4	1,4	-	-	1,61	1,61
Max. használati meleg víz hőmérséklet a tárolóban	°C	-	80	80	-	-	80	80
Max. tervezett nyomás a fűtés felőli oldalon	bar	-	6	6	-	-	6	6

### 5. tábl. Műszaki adatok

Műszaki adatok	Mérték egység	80.H	80.C	80.C	100	100.H	100.C	100.C
<b>A vízre vonatkozó adatok</b>								
Max. megengedett üzemi nyomás	bar	8						
Vízcsatlakozók	coll	1/2						
<b>Villamossági adatok</b>								
Teljesítmény	W	2000	2000	4000	2000	2000	2000	4000
Felfűtési idő ( $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )		2 h 22 m	2 h 21 m	1 h 10 m	2 h 54 m	2 h 54 m	2 h 50 m	1 h 25 m
Csatlakozási feszültség	VAC	230						
Frekvencia	Hz	50						
Elektromos áram (egyfázisú)	A	8,7	8,7	17,4	8,7	8,7	8,7	17,4
Hálózati kábel dugasszal (típus) <sup>1)</sup>		HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> vagy HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup>						
Érintésvédelmi osztály		I						
Védettség		IPX4						
<b>Víz hőmérséklet</b>								
Hőmérséklet-tartomány	°C	80-ig	70-ig			80-ig	70-ig	

5. tábl. Műszaki adatok

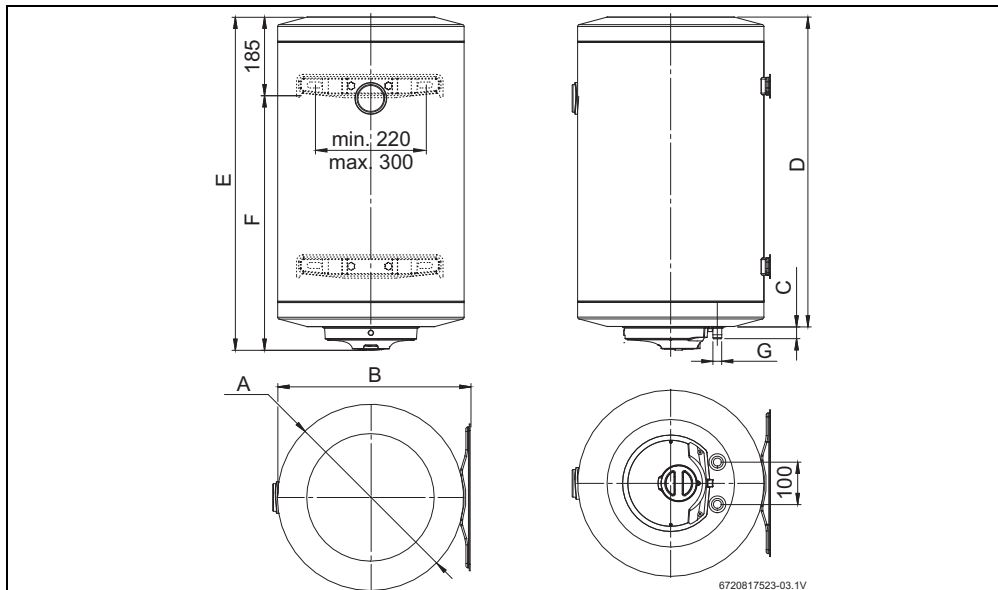
1) Különböző szállítási terjedelmű modellek állnak rendelkezésre országonként. A tartozékok listáját az aktuális árlistában találják.

Műszaki adatok	Mértékegység	120	120.H	150	150.H
<b>Általános információk</b>					
Kapacitás	l	120	120	143	143
Súly üres tároló esetén	kg	29,4	29,4	34,3	34,3
Súly teli tároló esetén	kg	149,4	149,4	177,3	177,3
<b>A vízre vonatkozó adatok</b>					
Max. megengedett üzemi nyomás	bar	8			
Vízcsatlakozók	coll	1/2			
<b>Villamossági adatok</b>					
Teljesítmény	W	2000	2000	2000	2000
Felfűtési idő ( $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )		3 h 29 m	3 h 29 m	4 h 09 m	4 h 09 m
Csatlakozási feszültség	VAC	230			
Frekvencia	Hz	50			
Elektromos áram (egyfázisú)	A	8,7	8,7	8,7	8,7
Hálózati kábel dugasszal (típus) <sup>1)</sup>		HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> vagy HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup>			
Érintésvédelmi osztály		I			
Védettség		IPX4			
<b>Víz hőmérséklet</b>					
Hőmérséklet-tartomány	°C	70-ig	80-ig	70-ig	80-ig

6. tábl. Műszaki adatok

1) Különböző szállítási terjedelmű modellek állnak rendelkezésre országonként. A tartozékok listáját az aktuális árlistában találják.

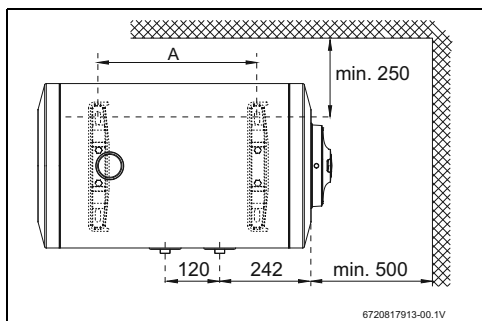
## 2.7 Méretek és minimális távolságok



2. ábra Méretek mm-ben (függőleges szerelés)

Készülék	A	B	C	D	E	F	G
30...	353	368	25	500	556	371	½"
50...	440	455	23	538	594	409	½"
50.S...	386	400	25	748	804	619	½"
60...	440	455	23	608	664	479	½"
80...	440	455	23	788	844	659	½"
80.S...	386	400	25	1150	1206	1121	½"
100...	440	455	23	928	984	799	½"
120...	440	455	23	1093	1149	964	½"
150...	440	455	23	1257	1313	1128	½"

7. tábl.

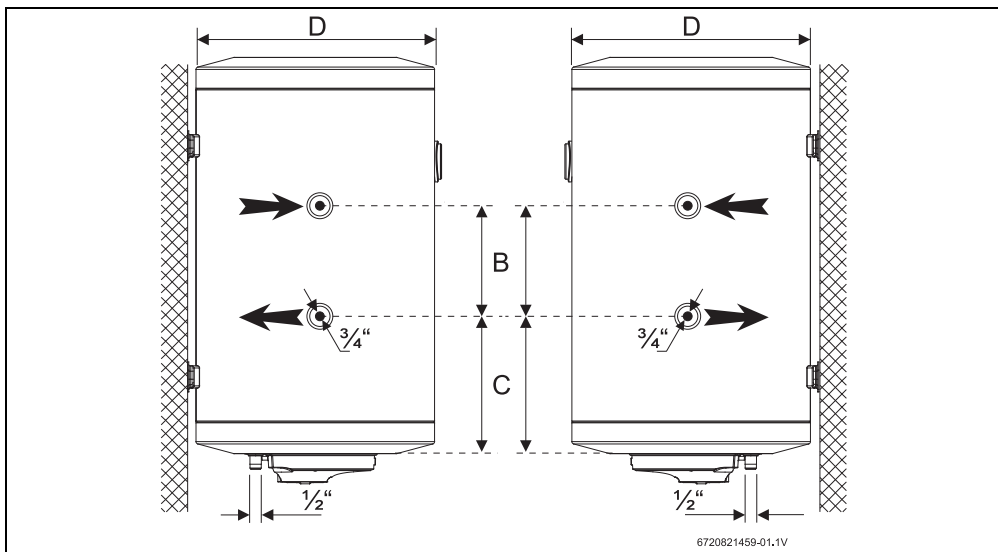


3. ábra Méretek mm-ben (vízszintes szerelés)

Termék	A ± 5 mm
80...	407
100...	552
120...	702
150...	927

8. tábl.



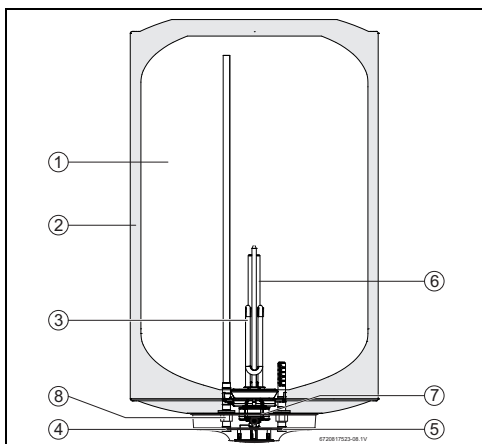


4. ábra Méretek mm-ben (Tronic 1500T)

Termék	B	C	D
80...	360	188	440
100...	480	188	440

9. tábl.

## 2.8 A készülék felépítése

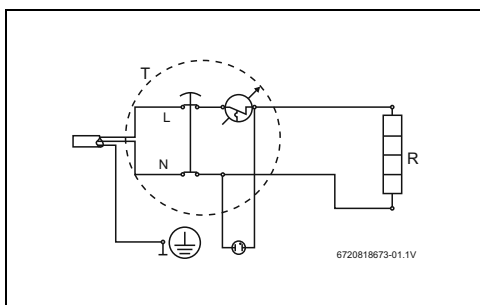


5. ábra A tároló felépítése (például Tronic 2000 T)

- [1] Tárolótartály
- [2] CFC mentes poliuretán szigetelőréteg
- [3] Fűtőbetét

- [4] Melegvíz kilépő 1/2"
- [5] Hidegvíz belépő 1/2"
- [6] Magnézium anód
- [7] Biztonsági hőmérséklet-határoló és szabályozó
- [8] Szigetelő-elválasztó csavarzat

## 2.9 Elektromos kábelezés



6. ábra Csatlakoztatási vázlat

### 3 Előírások

Be kell tartani a szerelésre és az elektromos melegvíz-tárolók kezelésére vonatkozó mindenkor érvényes szabványokat.

1. A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból 80°C-ot nem haladhatja meg.
2. A termék nem eredményezheti az emberi fogyasztásra (pl. ivás és főzés céljából) szánt víz minőségromlását.
3. A termék tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerek bejelentésére/ nyilvántartásba vételére vonatkozóan a 201/2001. (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.
4. Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.

### 4 Szállítás

- ▶ Ne engedje leesni a melegvíz-tárolót.
- ▶ A tároló szállítását eredeti csomagolásban és megfelelő szállítóeszközzel kell végezni.

#### 4.1 Szállítás, tárolás és újrahasonosítás

- A terméket száraz, fagytól védett helyen kell tárolni.
- Amennyiben alkalmazható, úgy be kell tartani az EU 2002/96/EK irányelvét az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.

### 5 Szerelés



A felállítást, az elektromos bekötést feljogosított szakember végezheti el.

#### 5.1 Fontos tudnivalók



##### VIGYÁZAT:

- ▶ Ne engedje leesni a melegvíz-tárolót.
- ▶ Csak a felállítás helyén távolítsa el a melegvíz-tárolót a csomagolásból.
- ▶ Amennyiben alkalmazható, úgy a melegvíz-tároló és/vagy elektromos tartozék szerelésének meg kell felelnie az IEC 60364-7-701 szabványnak.
- ▶ A feltöltött melegvíz-tároló rögzítéséhez válasszon kellő teherbírású falat (→ 4. oldal).



##### VIGYÁZAT: Fűtőbetétek károsodása!

- ▶ Végezze el először a vízbekötést, majd töltsse fel a melegvíz-tárolót.
- ▶ Ezt követően csatlakoztassa a melegvíz-tárolót a hálózatra egy földelt csatlakozóhűvelyen keresztül.

#### 5.2 Felállítási hely kiválasztása



##### VIGYÁZAT:

- ▶ A feltöltött melegvíz-tároló rögzítéséhez válasszon kellő teherbírású falat (→ 4. oldal).

#### A felállítási helyre vonatkozó előírások

- ▶ Vegye figyelembe az adott országra vonatkozó rendelkezéseket.
- ▶ A melegvíz-tároló felszerelését biztonságos távolságban végezze a hőforrásoktól.
- ▶ A melegvíz-tárolót fagytól védett helyiségben kell felállítani.
- ▶ A hőveszteség és a várakozási idők csökkentése érdekében a melegvíz-tároló szerelését a leggyakrabban használt melegvízcsap közelében végezze.
- ▶ Olyan helyiségben szerelje fel a melegvíz-tárolót, amely lehetőséget biztosít a magnézium anód kiszérésére és a szükséges karbantartási munkák elvégzésére.

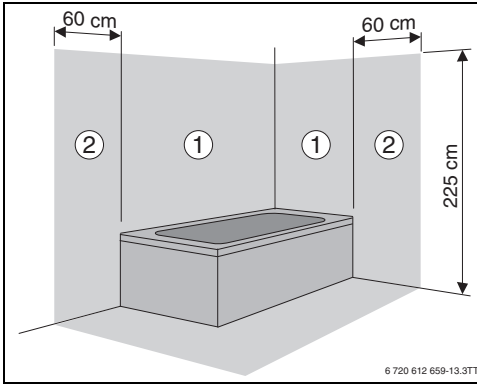
#### 1. és 2. védőzónák

- ▶ Ne az 1. és 2. védőzónákba szerelje fel a melegvíz-tárolót.
- ▶ A melegvíz-tároló felszerelését a védőzónákon kívül, a fürdőkádától mért 60 cm-es minimális távolságban végezze.



**VIGYÁZAT:**

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a melegvíz-tároló egy védővezetővel legyen a rendszerre (biztosítékdoboz) csatlakoztatva.



7. ábra Védőzónák

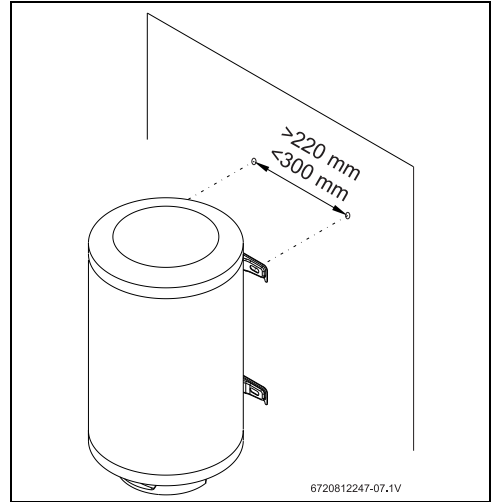
**5.3 Fali rögzítő**



**VIGYÁZAT:** A készülék lezuhanásának veszélye!

- ▶ Olyan csavarokat és fali tartókat használjon, amelyek specifikációi megfelelnek a feltöltött tároló súlyának és alkalmasak a mindenkori fal típusához.

**Függőleges szerelés**



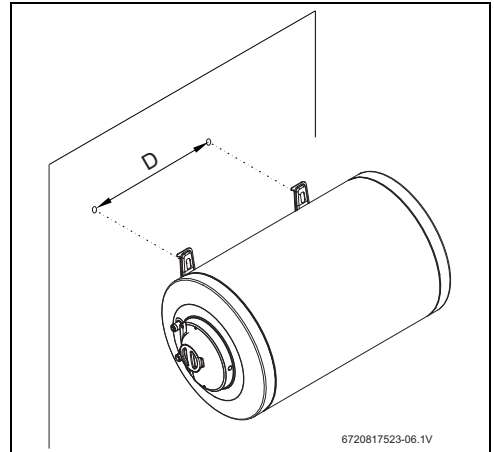
8. ábra Függőleges szerelés

**Vízszintes szerelés**



**ÉRTEŚÍTÉS:**

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a melegvíz kilépő a készülék felső részén legyen.



9. ábra Vízszintes szerelés

Készülék	D
80...	407
100...	552
120...	702
150...	927

10. tábl.

## 5.4 Vízbekötés



**ÉRTEŚÍTÉS:** Korróziós károk a melegvíz-tároló csatlakozóin!

- ▶ Lásna el a vízcsatlakozókat szigetelő-elválasztó csavarzatokkal. Ily módon megakadályozható, hogy áram (egyenáram) folyjék a fémcsatlakozók között és ezáltal korrózió jelentkezzen.



**ÉRTEŚÍTÉS:** Anyagi károk!

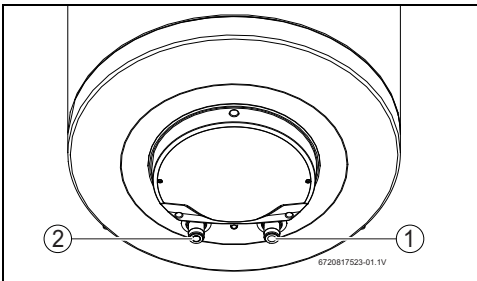
- ▶ Lebegőanyagokat tartalmazó víz esetén telepítsen szűrőt a víz kilépőjére.



**Ajánlás:**

- ▶ A rendszert előzetesen át kell öblíteni, mivel a szennyezéscsökkentő hatására csökken a vízfolyás. Fokozott szennyeződés hatására a vízfolyás akár teljes mértékben megszűnhet.

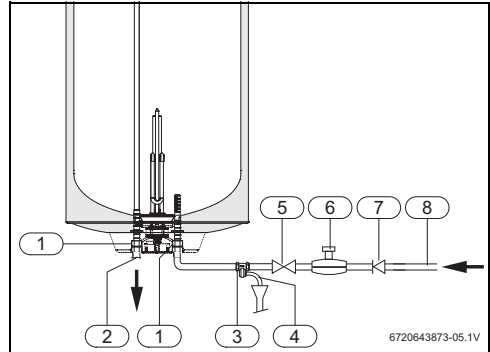
- ▶ Az esetleges felcserélés elkerülése érdekében jelölje meg megfelelően a hidegvíz és a melegvíz vezetékeket ( 10. ábra).



10. ábra

- [1] Hidegvíz belépő (jobbaldalt)
- [2] Melegvíz kilépő (baloldalt)

- ▶ A hidraulikus bekötéshez használja a mellékelt tartozékokat.



11. ábra Vízbekötés

- [1] Szigetelő-elválasztó csavarzat (nem a szállítási terjedelem része)
- [2] Melegvíz kilépő
- [3] Biztonsági szelep
- [4] Tölcsérszifon csatlakozó
- [5] Tolózár
- [6] Nyomáscsökkentő szelep
- [7] Visszacsapó csappantyú
- [8] Vízvezetékre történő bekötés



A hirtelen fellépő nyomásingadozások által eredményezett zavarok elkerülése érdekében a vízellátásnál egy, a tároló elé kapcsolt visszacsapó szelep bekötése javasolt ( 11. ábra, [7]).

Fagyveszély esetén:

- ▶ Kapcsolja ki a melegvíz-tárolót.
- ▶ Űritse le a melegvíz-tárolót (→ 6.3 fejezet).

### Biztonsági szelep



**VESZÉLY:**

- ▶ Szereljen biztonsági szelepet a melegvíz-tároló hidegvíz csatlakozójára ( 11. ábra).



**ÉRTESÍTÉS:**

SOHA NE ZÁRJA LE A BIZTONSÁGI SZELEP KIVEZETŐJÉT.

A biztonsági szelep és az elektromos melegvíz-tároló hidegvíz csatlakozója (jobbra) közé semmi esetre se szereljen tartozékot.



Amennyiben a víznyomás 80%-kal a melegvíz-tároló maximális nyomása fölé emelkedik (6,4 bar), úgy szereljen be egy nyomáscsökkentő szelepet ( 11. ábra). Amennyiben a melegvíz-tárolón fennálló víznyomás 6,4 bar fölé emelkedik, úgy működésbe lép a biztonsági szelep. A kilépő vizet el kell vezetni.

**5.5 Elektromos bekötés**



**VESZÉLY:**

Áramütés veszélye!

- ▶ Az elektromos készüléken történő munkavégzést megelőzően válassza le a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról (biztosítékok vagy egyéb biztosítók).

A készülék valamennyi szabályozó, felügyeleti és biztonsági berendezése behatóan lett vizsgálva és üzemkész.



**VIGYÁZAT:**

Elektromos biztosíték!

- ▶ A melegvíz-tároló kapcsolási rajzában egy külön csatlakozónak kell szerepelnie, amelyet egy 30 mA hibaáram védőkapcsolóval és földeléssel kell biztosítani.



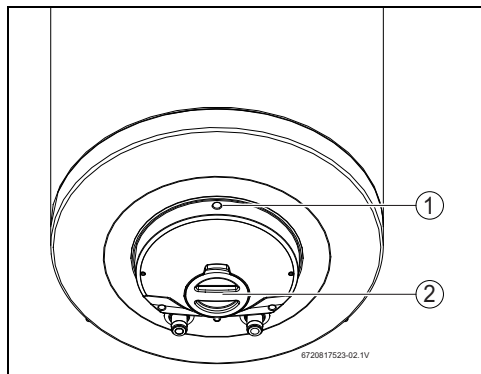
Az elektromos bekötésnek az adott országban hatályos előírásoknak kell megfelelnie.

- ▶ Kösse be a melegvíz-tárolót a hálózatra egy földelt csatlakozóhévelyen keresztül.

**5.6 Első bekapcsolás**

- ▶ Ellenőrizze a melegvíz-tároló megfelelő szerelését.
- ▶ Nyissa meg a vízszelepeket.
- ▶ Nyisson meg valamennyi melegvízcsapot, majd légtelenítse teljesen a vízvezetéseket.
- ▶ Ellenőrizze valamennyi összekötötés tömörségét, majd töltsse fel teljesen a tárolót.
- ▶ Kösse be a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatra.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a melegvíz-tároló működési módjáról, ill. avassa be annak kezelésébe.

**6 Kezelés**



12. ábra Felhasználói felület

- [1] Ellenőrző lámpa
- [2] Hőmérséklet szabályozó (Tronic 2000T modell)

**VIGYÁZAT:** A melegvíz-tároló első üzembe helyezését engedéllyel rendelkező szakembernek kell elvégeznie. A szakember tájékoztatja az üzemeltetőt minden olyan jellegű információról, amely a melegvíz-tároló problémamentes üzemeltetéséhez szükséges.

**6.1 A készülék be-/kikapcsolása**

**Bekapcsolás**

- ▶ Kösse be a melegvíz-tárolót a hálózatra egy földelt csatlakozóhévelyen keresztül.

**Kikapcsolás**

- ▶ Válassza le a tárolót az elektromos hálózatról.

## 6.2 A melegvíz hőmérséklet beállítása



Ha a vízhőmérséklet eléri a kívánt értéket, úgy a fűtési folyamat megszakad a melegvíz-tároló által (ellenőrző lámpa kialszik). Ha a vízhőmérséklet a beállított hőmérséklet alatt van, úgy a fűtési folyamat a melegvíz-tároló által mindaddig folyamatban marad (ellenőrző lámpa világít), amíg sor nem kerül a beállított hőmérséklet elérésére.

### 6.2.1 Tronic 1000T

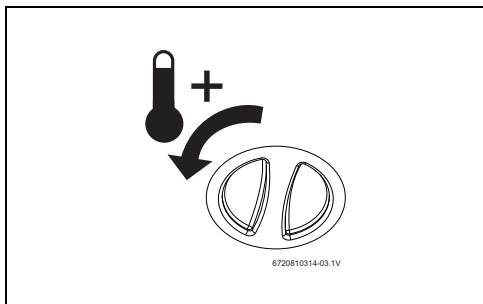
A víz kilépési hőmérséklete az 4. táblázatban megadott értékre van beállítva a gyártó által.

### 6.2.2 Tronic 2000T modellek

A víz kilépési hőmérséklete a hőmérséklet szabályozón 70 °C-os hőmérsékletig szabályozható.

#### Hőmérséklet növelése

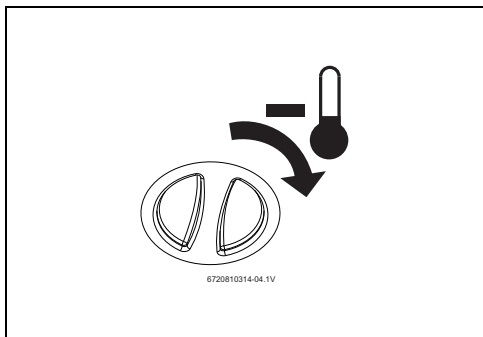
- ▶ Forgassa balra a hőmérséklet szabályozót.



13. ábra Hőmérséklet növelése

#### Hőmérséklet csökkentése

- ▶ Forgassa jobbra a hőmérséklet szabályozót.



14. ábra Hőmérséklet csökkentése

## 6.3 A melegvíz-tároló leürítése

- ▶ Válassza le a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról.

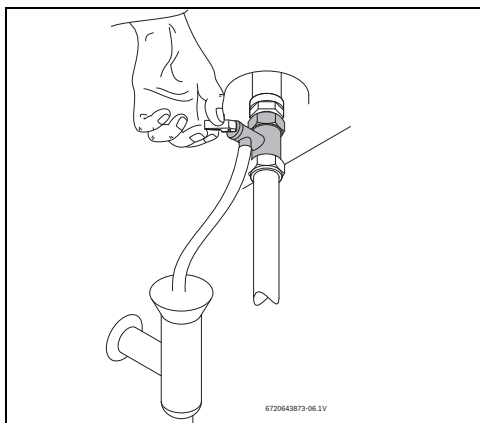


#### **VESZÉLY:** Forrázásveszély!

A biztonsági szelep megnyitása előtt nyissa meg a melegvízcsapot és ellenőrizze a melegvíz-tároló hőmérsékletét.

- ▶ Várjon, amíg a vízhőmérséklet el nem éri azt a szintet, ahol elkerülhet a leforrázás és más egyéb sérülések, károk veszélye.

- ▶ Zárja el a vízelzáró szelepet, majd nyisson meg a egy melegvízcsapot.
- ▶ Nyissa meg a biztonsági szelepet ( 15. ábra).
- ▶ Várja meg a melegvíz-tároló teljes leürülését.



15. ábra A biztonsági szelep kézzel történő nyitása

## 7 Környezetvédelem/Ártalmatlanítás

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

#### Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.

Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

## Régi elektromos és elektronikus készülékek



A már nem használható elektromos vagy elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni, és le kell adni környezetkímélő hasznosítás céljából (európai irányelv a régi elektromos és elektronikus készülékekről).

Vegye igénybe az országos leadási és gyűjtőrendszereket a régi elektromos vagy elektronikai készülékek megsemmisítésére.

## 8 Felülvizgátat és karbantartás



A karbantartást kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

### 8.1 Információk a felhasználó számára



#### FIGYELMEZTETÉS:

Vízszivárgás!

- ▶ Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a vízelzáró szelepet (→ 11. ábra).

#### 8.1.1 Tisztítás

- ▶ Soha ne használjon súroló, maró hatású vagy oldószertartalmú tisztítószeret.
- ▶ Tisztítsa meg igény szerint a melegvíz-tároló burkolatát egy nedves kendővel.

#### 8.1.2 A biztonsági szelep ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze, hogy a felfűtés során kilép-e víz a biztonsági szelep kivezetőjén.
- ▶ Soha ne akadályoztassa a biztonsági szelep kivezetőjét.

#### 8.1.3 Biztonsági szelep

- ▶ Nyissa meg havonta legalább egy alkalommal kézzel a biztonsági szelepet ( 15. ábra).



#### FIGYELMEZTETÉS:

Ügyeljen arra, hogy a lefolyó víz ne okozzon személyi és sérüléseket vagy anyagi károkat.

#### 8.1.4 Karbantartás és javítás

- ▶ A karbantartások és ellenőrzések rendszeres, műszaki ügyfélszolgálat vagy engedéllyel rendelkező szakállalalt általi elvégzéséért az üzemeltető felelős.

## 8.2 Rendszeres karbantartások



#### FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartási munkák elvégzését megelőzően:

- ▶ Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a vízelzáró szelepet (→ 11. ábra).

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- ▶ Pótalkatrészek a melegvíz-tároló pótalkatrész katalógusából rendelhetők.
- ▶ A karbantartási munkák során cserélje le a kiszertelt tömitéseket új tömitésekre.

#### 8.2.1 Működésellenőrzés

- ▶ Ellenőrizze valamennyi alkatrész kifogástalan működését.



**VIGYÁZAT:** Károsodások a zománcbevonaton!

Soha ne kezelje vízközdővel a melegvíz-tároló zománcbevonatú belső falát. A zománcbevonat védelme érdekében nincs szükség további termékek használatára.

#### 8.2.2 Magnézium anód



A melegvíz-tárolót egy, a tárolótartályban található magnézium anód óvja a korrózióval szemben.



#### FIGYELMEZTETÉS:

A melegvíz-tároló kizárólag behelyezett magnézium anóddal helyezhető üzembe.

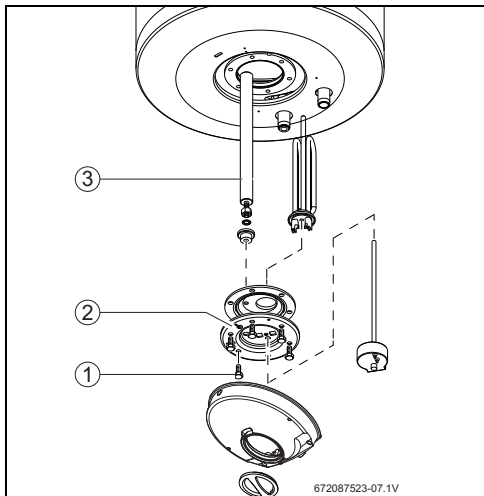


#### FIGYELMEZTETÉS:

A magnézium anód éves szintű ellenőrzést igényel és szükség esetén cseréire szorul. Az ilyen jellegű védelem nélkül üzemeltetett melegvíz-tárolók a gyártói garancia nem vonatkozik.

- ▶ Válassza le a melegvíz-tároló védőkapcsolóját.
- ▶ A munkák megkezdését megelőzően ügyeljen arra, hogy a melegvíz-tároló le legyen választva az elektromos hálózatról.
- ▶ Úrítse le teljesen a melegvíztárolót (→ 6.3 fejezet).

- ▶ Lazítsa meg a tároló fedelének csavarjait, majd távolítsa el a fedelet.
- ▶ Válassza le a hőmérséklet-határoló csatlakozókábelét.
- ▶ Lazítsa meg a karima rögzítőcsavarjait ( 16. ábra, [1]).
- ▶ Vegye le a karimát ( 16. ábra, [2]).
- ▶ Ellenőrizze és adott esetben cserélje ki a magnézium anódot.



16. ábra Hozzáférés a belső térhez és az alkatrészek jelölése

- [1] Rögzítőcsavarok
- [2] Karima
- [3] Magnézium anód

### 8.2.3 Rendszeres tisztítás



**VESZÉLY:** Forrázásveszély!

A rendszeres tisztítás során a forró víz súlyos forrázási sérüléseket okozhat.

- ▶ A tisztításokat csak a normál üzemidőn kívül végezze.

- ▶ Zárjon el valamennyi melegvízcsapot.
- ▶ Hívja fel valamennyi lakó figyelmét a leforrázás veszélyére.
- ▶ Állítsa be a hőmérséklet-határolót a maximális hőmérsékletre. Ehhez forgassa el balra ütközésig a hőmérséklet szabályozót (→ 13. ábra).
- ▶ Várjon, amíg kialszik az ellenőrző lámpa.
- ▶ Nyisson meg valamennyi melegvízcsapot. Ennek során kezdje azzal a vízcsappal, amely a legközelebb helyezkedik el a melegvíz-tárolóhoz. Folyassa ki a teljes melegvíz mennyiséget legalább 3 percig a melegvíz-tárolóból.

- ▶ Zárja el a melegvízcsapokat, majd állítsa a hőmérséklet szabályozót normál üzemi hőmérsékletre.

### 8.2.4 Hosszabb üzemszünetek (3 hónapnál hosszabb idő)



Amennyiben a melegvíz-tárolót hosszabb ideig nem használják (3 hónapnál hosszabb ideig), úgy a le kell cserélni a tároló vizét.

- ▶ Válassza le a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról.
- ▶ Űrítse le teljesen a melegvíz-tárolót.
- ▶ Töltse fel a melegvíz-tárolót, amíg víz nem lép ki valamennyi melegvízcsapból.
- ▶ Kösse be a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatra.

### 8.3 Biztonsági termosztát

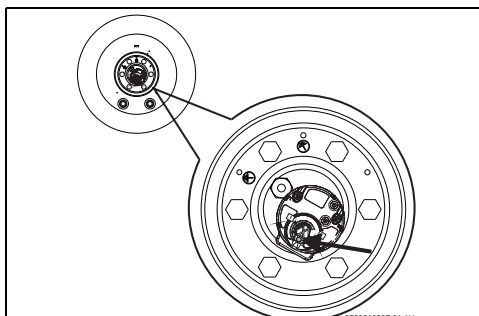
A melegvíz-tároló egy automatikus biztonsági berendezéssel rendelkezik. Amennyiben a melegvíz-tároló vízhőmérséklete egy meghatározott határérték fölé emelkedik, úgy a balesetveszély elkerülés érdekében a biztonsági berendezés leválasztja a melegvíz-tárolót az elektromos hálózatról.



**VESZÉLY:** A hőmérséklet-határoló zavarának megszüntetését kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti!

A biztonsági hőmérséklet-határolót csak a zavar okának elhárítását követően szabad kireteszteni. A biztonsági hőmérséklet-határoló zavarának elhárítása:

- ▶ Nyomja be teljesen a hibaelhárító gombot ( 17. ábra).



17. ábra Hibaelhárító gomb




## 8.4 A karbantartási munkákat követően

- ▶ Húzzon meg valamennyi vízcsatlakozót, majd ellenőrizze azok tömítettségét.

- ▶ Kösse be a melegvíz-tárolót.

# 9 Üzemzavarok

## 9.1 Üzemzavar/Ok/Elhárítás



**VESZÉLY:**  
A szerelést, a karbantartást és a javítást kizárólag engedéllyel rendelkező szakvállalatok végezhetik.

A következő táblázat a lehetséges üzemzavarok elhárítását ismerteti.

Hibajelenség							Ok	Elhárítás
Hidegvíz	Nagyon forró víz	Túl alacsony kapacitás	Folyamatos kifolyás a biztonsági szelepen	Rozsdaszínű víz	Kellemetlen szagú víz	Zajok hallatszanak a melegvíz-tároló belseje felől		
X							Túlfeszültség vagy kioldott a védőkapcsoló (teljesítmény túllépve).	▶ Ellenőrizze, hogy alkalmas-e a készülék vezetéke a szükséges áramerősséggel történő ellátás céljára.
X	X						Helytelen hőmérséklet beállítás a hőmérséklet-határoló által.	▶ Állítsa be a hőmérséklet-határolót.
X							Aktivált biztonsági hőmérséklet-határoló.	▶ Cserélje ki vagy szerelje be újra a hőmérséklet-határolót.
X							Hibás fűtőelem.	▶ Cserélje ki a fűtőelemet.
X							Hibásan üzemelő hőmérséklet-határoló.	▶ Cserélje ki vagy szerelje be újra a hőmérséklet-határolót.
X		X	X				Kérgesedés a készüléken és/vagy a biztonsági szerelvénycsoporton.	▶ Távolítsa el a kérgesedéseket. ▶ Amennyiben szükséges cserélje ki a biztonsági szerelvénycsoportot.
		X	X			X	A rendszer víznyomása.	▶ Ellenőrizze a fűtési rendszer víznyomását. ▶ Amennyiben szükséges szereljen be egy nyomáscsökkentőt.
		X				X	A vízvezeték hálózat kapacitása.	▶ Ellenőrizze a csővezetéseket.
				X			Korrózió a melegvíz-tárolón.	▶ Ūrítse le a melegvíz-tárolót, majd ellenőrizze a belső fal esetleges korrózióját. ▶ Cserélje ki a magnézium anódot.

11. tábl.

Hibajelenség						Ok	Elhárítás
				X		Baktériumok általi szennyeződés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ürítse le és tisztítsa meg a melegvíz-tárolót.</li> <li>▶ Fertőtlenítse a melegvíz-tárolót.</li> </ul>
X						A készülék kapacitása nem felel meg az igényeknek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cserélje le a készüléket egy másik, megfelelő kapacitású tárolóra.</li> </ul>

11. tábl.





6720821458

Robert Bosch Kft.  
Termotechnika Üzletág  
1103 Budapest, Gyömrői út 104.

Info vonal: (06-1) 879-8690  
Szervíz vonal (beüzemelés,  
karbantartás, javítás): (06-1) 879-8690

További információ: [www.bosch-climate.hu](http://www.bosch-climate.hu)